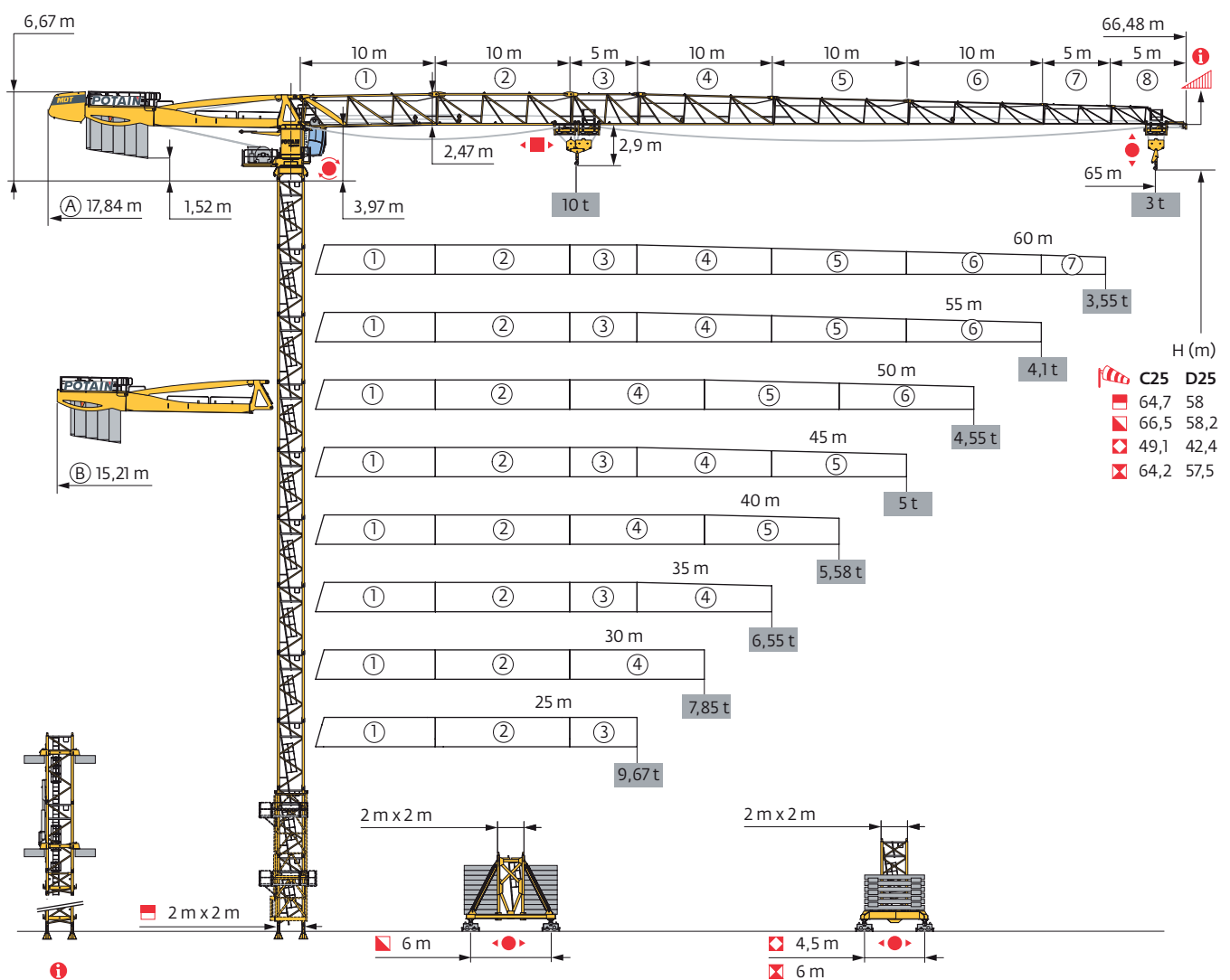
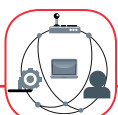


Potain MDT 268 AJ10



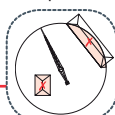
SmartCom



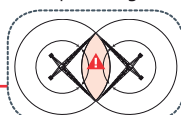
CraneSTAR
Fleet - Diag



Top Site



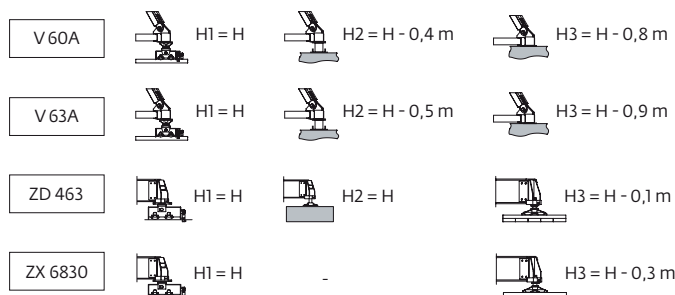
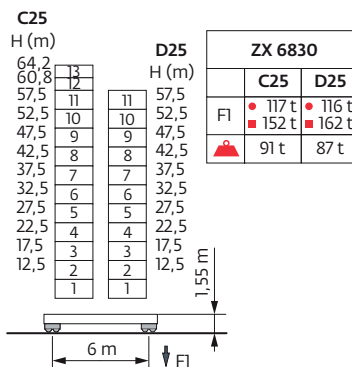
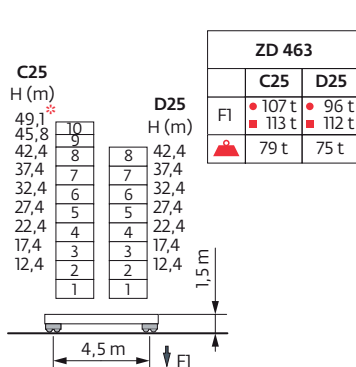
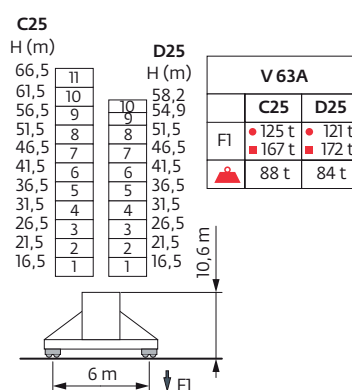
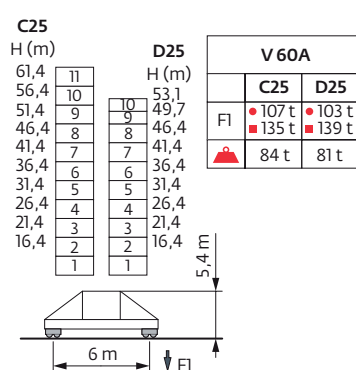
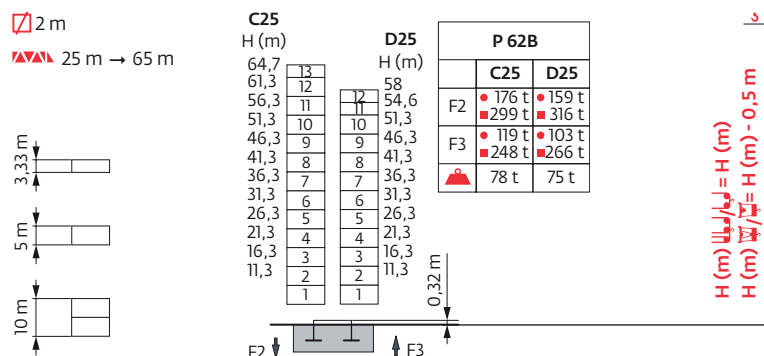
Top Tracing II



EN 14439 C25-D25

Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

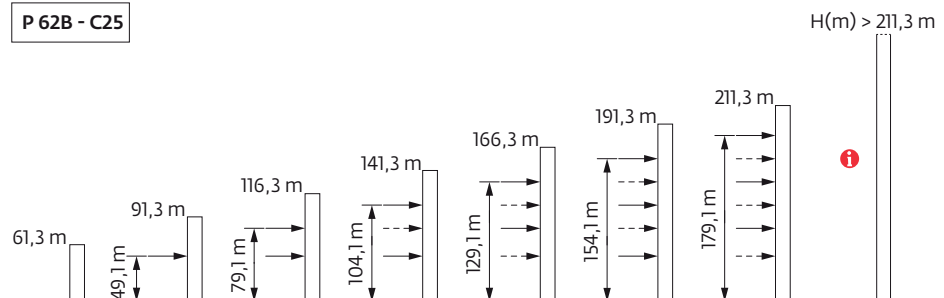
2 m
25 m → 65 m



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

D25 

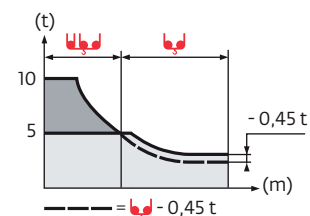
P 62B - C25



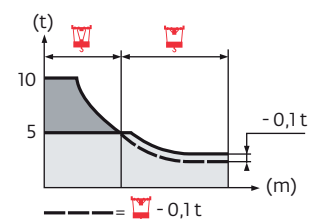
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



65 m	3,1	▶		21,9	22	25	27	30	32	35	37	39,3	42,2	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
▲▲▲				10	9,9	8,6	7,8	6,9	6,4	5,8	5,4	5	5	4,6	4,4	4,1	3,9	3,7	3,5	3,3	3,2	3	t
60 m	3,1	▶			23,2	25	27	30	32	35	37	40	41,6	44,8	45	47	50	52	55	57	60	m	
▲▲▲					10	9,2	8,4	7,4	6,9	6,2	5,8	5,3	5	5	5	4,7	4,4	4,2	3,9	3,8	3,55	t	
55 m	3,1	▶			23,9	25	27	30	32	35	37	40	42	43,2	46,3	47	50	52	55	m			
▲▲▲					10	9,5	8,7	7,7	7,1	6,4	6	5,5	5,2	5	5	4,9	4,6	4,4	4,1	t			
50 m	3,1	▶			23,8	25	27	30	32	35	37	40	42,9	46	47	50	m						
▲▲▲					10	9,4	8,7	7,7	7,1	6,4	6	5,5	5	5	4,9	4,55	t						
45 m	3,1	▶			23,9	25	27	30	32	35	37	40	43	45	m								
▲▲▲					10	9,5	8,7	7,7	7,1	6,4	6	5,5	5	5	t								
40 m	3,1	▶			24	25	27	30	32	35	37	40	m										
▲▲▲					10	9,5	8,7	7,7	7,2	6,5	6	5,5	t										
35 m	3,1	▶			24	25	27	30	32	35	m												
▲▲▲					10	9,5	8,7	7,7	7,2	6,45	t												
30 m	3,1	▶			24	25	27	30	m														
▲▲▲					10	9,6	8,8	7,75	t														
25 m	3,1	▶			24	25	m																
▲▲▲					10	9,56	t																



65 m	2,4	▶	22,4	25	27	30	32	35	37	40	40,3	41,1	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
			10	8,8	8,1	7,1	6,6	5,9	5,6	5	5	5	4,9	4,5	4,2	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	3	2,8	t
60 m	2,4	▶	23,4	25	27	30	32	35	37	40	42	42,2	42,9	45	47	50	52	55	57	60		m	
			10	9,3	8,5	7,5	7	6,3	5,9	5,3	5	5	5	4,7	4,5	4,2	4	3,7	3,5	3,3		t	
55 m	2,4	▶	24,2	25	27	30	32	35	37	40	42	43,9	44,8	45	47	50	52	55		m			
			10	9,6	8,8	7,8	7,3	6,6	6,1	5,6	5,3	5	5	5	4,7	4,4	4,2	3,9		t			
50 m	2,4	▶		24,1	25	27	30	32	35	37	40	43,7	44,5	45	47	50		m					
				10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6	5	5	5	4,9	4,7	4,35		t				
45 m	2,4	▶		24,1	25	27	30	32	35	37	40	43,8	44,6	45		m							
				10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6	5	5	5	4,95		t						
40 m	2,4	▶		24,1	25	27	30	32	35	37	40		m										
				10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,58		t										
35 m	2,4	▶		24,2	25	27	30	32	35		m												
				10	9,6	8,8	7,8	7,3	6,55		t												
30 m	2,4	▶		24,3	25	27	30		m														
				10	9,7	8,9	7,85		t														
25 m	2,4	▶		24,3	25		m																
				10	9,67		t																



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

2 m	 V 60A C25 D25	H (m)	61,4	56,4	53,1	51,4	49,7	46,4	41,4	36,4	31,4	26,4	21,4	16,4	
		 (t)	120	96	72	72	60	48	36	36	36	36	36	36	
		 (t)	-	-	132	120	108	84	48	36	36	36	36	36	
	 V 63A C25 D25	H (m)	66,5	61,5	58,2	56,5	54,9	51,5	46,5	41,5	36,5	31,5	26,5	21,5	16,5
		 (t)	168	132	108	96	84	72	48	36	36	36	36	36	36
		 (t)	-	-	180	168	156	132	96	60	36	36	36	36	36
	 ZD 463 C25 D25	H (m)	49,1	45,8	42,4	37,4	32,4	27,4	22,4	17,4	12,4				
		 (t)	110 [*]	95	85	80	80	80	80	80	80				
		 (t)	-	-	95	80	80	80	80	80	80				
	 ZX 6830 C25 D25	H (m)	64,2	60,8	57,5	52,5	47,5	42,5	37,5	32,5	27,5	22,5	17,5	12,5	
		 (t)	141	111	91	61	51	41	41	41	41	41	41	41	
		 (t)	-	-	161	121	81	41	41	41	41	41	41	41	

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

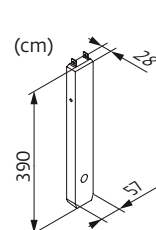
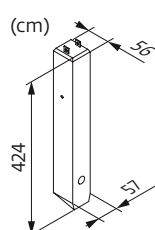
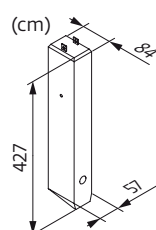
	▲ (kg) (+/- 5%)			▲ (kg)		
	↔	↔	↔	4600 kg	1530 kg	▲ (kg)
65 m	12330	12070	12395	5	1	24530
60 m	12110	11850	12175	5	1	24530
55 m	11720	11490	11790	5	0	23000
50 m	10770	10540	10840	4	1	19930
45 m	10900	10670	10970	4	1	19930
40 m	9950	9720	10020	4	0	18400
35 m	9800	9570	9870	3	2	16860
30 m	8970	8740	9040	3	1	15330
25 m	8480	8250	8550	3	0	13800

	▲ (kg) (+/- 5%)			▲ (kg)		
	↔	↔	↔	3070 kg	1530 kg	▲ (kg)
65 m	12330	12070	12395	8	0	24560
60 m	12110	11850	12175	8	0	24560
55 m	11720	11490	11790	7	1	23020
50 m	10770	10540	10840	6	1	19950
45 m	10900	10670	10970	6	1	19950
40 m	9950	9720	10020	6	0	18420
35 m	9800	9570	9870	5	1	16880
30 m	8970	8740	9040	5	0	15350
25 m	8480	8250	8550	4	1	13810

CBS - 4600 kg

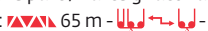
CBU - 3070 kg

CBY - 1530 kg



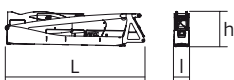
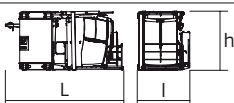
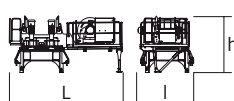
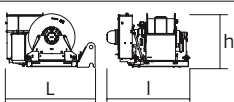
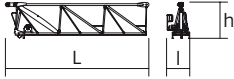
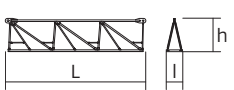
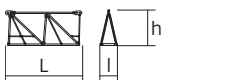
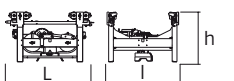
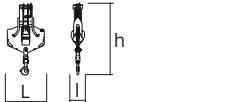
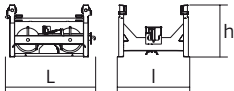
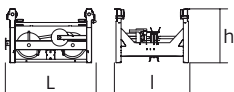
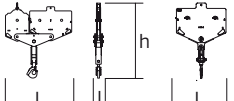
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

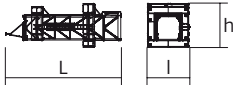
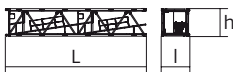
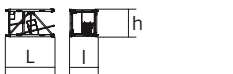
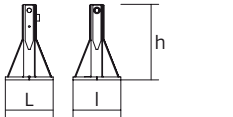
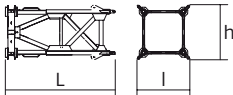
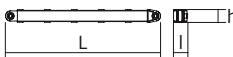
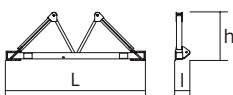
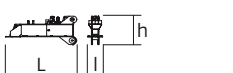
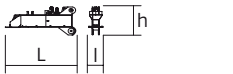
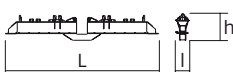
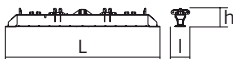
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  50 LVF

 x 6

 x 5

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		(A) (B)	11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		Ultra View	4,9	2,22	2,49	5300
Pivot + treuil de levage (+ câble) / Krankopf + Hubwerk (+ Seil) Towerhead + Hoisting winch (+ rope) Pivote + Mecanismo de elevación (+ cabo) Portaralla + Argano di sollevamento (+ fune) Pivot + Guincho de elevação (+ cabo) Секция поворотной части + Подъемная лебедка (+ канатом)		 2 m 50 LVF 75 LVF	5,14 5,14	2,51 2,51	2,76 2,54	8615 9155
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		50 LVF 75 LVF	2,26 2,27	1,96 2,1	1,6 1,37	2560 3100
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF	10,82	1,72	2,7	3520
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② ④ ⑤ ⑥	10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ⑦ ⑧	5,27 5,09 5,09	1,2 1,2 1,2	2,39 1,53 1,39	960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t	1,02	0,43	2	315
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t  5 t	1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 294
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t  5 t	1,65 1,09	0,22 0,16	1,71 1,49	325 195

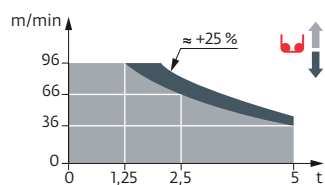
Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана				L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		2 m	11,5	4,21	4,36	8235	
K 639B		2 m	10,23	2,07	2,03	5290	
KR 649A K 639A		2 m 2 m	5,23 5,23	2,1 2,07	2,08 2,03	3250 2805	
K 639C		2 m	3,57	2,07	2,03	1985	
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 62B	0,65	0,65	1,27	295	
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4390 7485	
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	420 515	
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850	
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585	
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655	
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,73	1,35	1670	
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1	0,76	1,48	5445	
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1	1,12	1,1	5265	

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

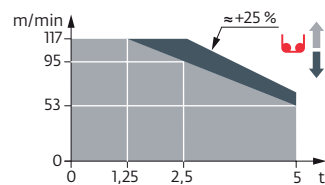
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW		
	50 LVF 25 Optima	m/min t	36 5	46 3,75	66 2,5	96 1,25	18 10	23 7,5	33 5	48 2,5	50	37	557 m	
	75 LVF 25 Optima	m/min t	53 5	68 3,75	95 2,5	117 1,25	26,5 10	34 7,5	47,5 5	58,5 2,5	75	55	895 m	
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t)								5,5	4		
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8								2 x 7,5	2 x 5,5		
	V 60A RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27								4 x 7	4 x 5,2		
	V 63A RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32								6 x 7	6 x 5,2		
														
	ZD 463 RT 443 A1 - 2V	m/min	15 - 30								4 x 5	4 x 3,7		
	ZX 6830 RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32								6 x 7	6 x 5,2		

IEC 60204-32	kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 58 kVA 75 LVF : 78 kVA

50 LVF 25 Optima



75 LVF 25 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Utilisation poste fixe uniquement	Nur stationärer Einsatz	Only static use	Uso sobre puesto fijo únicamente	Utilizzo esclusivamente in postazione fissa	Unicamente para utilização fixa	Использовать только в неподвижном состоянии
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

www.manitowoc.com

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040